Նշ 9794 1917 ՀՈԿՏ. 19—1 ՆՈՅՄ. ԲԷՆՋԵԷՆՊԻՇ 1 ԹՐՇՐ. ՍԱՆԻ 1333 33ԲԱՌ

جريدهٔ شرقيه
(تاريخ تاسيسى ١٢٩٣)

ՀԱՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԱ Թարիխը բէէսիսի 1877

صاحب امتياز آغوب جيوه‌لك
مؤسسى ديكران جيوه‌لك
بك‌اوغلنده كوچك پارمق‌قپوده ابيل
سوقاغنده ١٣ نومرولى دائرهٔ مخصوصه‌سنده

ՍԱՀԻՊ ԻՄԹԻԶԱՅ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէսսիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պէյօղլրնցա Քիւչիւք Բարմաղ Դարուսա
Իպիլ սոզաղրնցա No. 13

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԸ.— Սէնէլիք 130, ալթը այլըգ 70, իւչ այլըգ 40

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

31 Թըշրինը եվվել 1333՝ բարիսլի գարարկեանը ումումիսինն բեպլիկը ռեսմիսի տիր:

Ճէպհէլերաէ մուհիմ վազաա օլմաը: Մ.

ՀԱՐԱՔԵԱԹԸ ՀԱՐՊԻՆԷ

ԱԼԷՄԱՆ ԹԷՊԼԻՂԸ ՐԷՍՄԻՍԻ. — Պէրլին, 31.—Դարպ սոհնէի հարպընտա.— Բրլնս Բօբրէխթ աը Պավիէր օրտուլարը կրուբընտա.— Ֆլանտրը մէյտան մուհարէպէսի ճէպհէսինին մէրքէզի տիւն չէտիա մուհարէպէլերէ սահնէ օլմուշ վէ ռապահլայրն պու մուհարէպէլերի Հօթուլսթ օրմանընտան Գօմին վէ Իբր գանալընա գատար օլան պիւթիւն ճէպհէտէ վասի քէսիֆ աթէշ թաագիպ իթմիշ տիր: Կիւնտիւզին Բօլէէստէն Լանկէմարգ վէ Զոննէպէք իւզէրինտէն Իբրէ միւնթէհի թիմուր եօլլար արասընտա Ինկիլիզէրին չէտիա թէարրուզլարը վուգու պուլմըշ տըր: Տիւշմէնին էն չիտէթլի սավէթի Պաշէնտէ գարիյէսինէ թէվէճճիհ էյլէմիշ վէ ապուզարիյէ մուվաղգաթէն զայ օլմուշ տըր: Սավէթի վէ հիւճումտա թէճրիւպէտիտէ ալայլարըմըզ միւթէմերքիւզ թօճլ աթէշիմիզ ալթընտա իճրա էյլէտիքլէրի մուգավէմէթսուզ հիւճումլար նէթիյճէսինտէ գարիյէի մէղքիւրէյի իսթիրատա իթմիշլեր վէ մուախխէրէն Ինկիլիզէրին իճրա իթտիքլէրի հիւճումլարա գարշը զուլմէթը լէյլին հուլուլինէ գատար տէվամ իտէն մուհարէպէլեր անուտանէ իլէ թէժամէն մուհաֆազա էյլէմիշլեր տիր:

Գարիյէի մէղքիւրէնին եան թարաֆընտա հարպ իտէն բիյասէմիզ իլէ միւճէրրիպ միթրայէօզ վէ նիշանճըլարըմըզ կիւնտիւզին տէֆալը տատ իլէ ան տէօրտիւնճի վէ իզոնցո օրտուլարըմըզին հարաքեաթը պաշ գօմանտանլըզ թարաֆընտան թային օլանան բլան տայիրէսինտէ ճէրէյան իտիյօր: Դ.

ՍՈՒԼՀ ԷԹՐԱՖԸՆՏԱ

—()o()—

Պէրնէն.— Զուիցերիա սուլհբէրվեր իթթիհատը ախիրէն ումումի պիր իճթիմա ագտ իլէ չու գարարը գապուլ իթտիշ տիր: «Շու սրրատա զավմլար իթթիհատը ուսուլի, տէյիլ եալընըզ սուլհը ճիհանընը թէէմինի վէ զավմլար արասընտա միւնասէպաթը թապիիյէնին թէէմինի իչիւն, եա իլլա սուլհ սահաթընը եապաշտրըլմագ իչիւն եէկեանէ թապիի հալլ օլտուզընը նազարը տըզգաթա ալարագ Զուիցերիա սուլհբէրվեր ճէմիյէթի ըրճալ, հաքիմ վէ էրպապը իգթիհասատան միւրէքքէպ բարլամէնթօլար խարիճինտէ պիր գոմիսիօն թէշքիլինէ Զուիցերիա Ֆէտէրալ մէճլիսինի տավէթ իտէր:» Պու գոմիսիօն Զուիցերիանընը իլէրուտէ գավմլար իթթիհատընա նասըլ կիրէճէկինի տիւշիւնէճէք տիր: Հ.

*** Բարա ախիրէն սուլհբէրվեր օլան Լիյոն, Պորտո, Ճարթրը վէ Օրլէան եպ.լարը տա տախիլ, եալընըզ Ամէթ (Բարիզ) եպ.ը խարիճ օլարագ Ֆրանսըզ եպ.լարընը հուզուրընա գապուլ իթմիշ տիր: Պունասան անլաշըլըյօր քի, Բարա պէյնէլմիլէլ բիսզոբօսլըզ վասթասըյլա նէնի պիր սուլհ տավէթինտէ պուլունաճագ տըր: Գ.

ԱԹԻՆԱ. հավատիսինէ նազարէն, «Թրիպունա», Իթալեանլարըն՝ Եունան տէնիզինտէ միւթէատիա ասալարիշզալ իթթիքլէրինի եազըյօր: Թ.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԱՐԱՊԼՈՒՍՏԱ հակ. 23ոէ Ա-բրապար վէ Թիւրքլէր թարաֆընտան Իթալեանլարա զարշը պէոյիւք մըգեասատա պիր թէարրուզ պաշլատըղընա տայիր Միլանա խապերլէր կէլտիկինի «Պաղլեր Նախրիխթէն» եազըյօր: Ի.

ԻՀԹԻՐԵԱՐԱ ԳԱՐՇԸ.— Տիւն վէ-

ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ ՕՏԱԱԸ

ԻԻԶԻԻՆՃԻ ԳԼՍՄ

—o—

16.— ԼԱ ԳԱՏԻՅԷՐԻՆ ՊՈՒԼԸՆՄԱՍԸ

—)o(—

Անթուան Բէբիթանընն՝ Սուչէզէ կէօնատերտիկի թէէկրաֆը բարմաղըյլա կէօսթէրէրէք,

— Պա՛գ, տէտի, պու ազչամ, չու սաաթտա պու նամուսսըզլըգ օլուպ պիթէճէք տիր:

— Ա՛հ, պունա միւսաատէ իթմէյէճէկիզ, տէյի՞լ մի Անթուան:

— Շիւպհէսիզ իթմէյէճէկիզ:

— Գըզը նէ՞ եօլտա գուրթարաճաղըզ:

— Պու ազչամ Բէբիթանընն մալիք օլտուղը Գրուասի ատասընտա՝ քի պունտան պիր ազ ուզագ տըր, գըզճըղազ՝ սէֆիհէ թէսլիմ օլաճագ տըր:

— Պէն հէր նէ գատար օ գըզը խանըրսամ, իսթէյէրէք լազի օլմամըշ տըր... օ գըզ նամուսքեարանէ չալըմագ վէ թէմիզ պիր իզահվաճ իսթէր:

— Գըզ քիմի սէվիյօրսա, թանը՞ըմըսընըզ, տէյու Էվարիսթ սորտու:

— Էվվէթ, տէտի Անթուան, Սուչէզ պանա վիկօնթ տը Լա Գատիյէրին սէվտիկինի սէօյլէտի:

— Լա Գատիյէ՞ր մի, տէտի Ֆիլիբ հայրէթլէ, պէն օնը թանըրըմ, լաքին պու աշկընը պանա անլաթմատը:

— Էհէմմիյէթսիզ եօզ, պունը պուլմալը:

-- Պու միւշքիլ տիր՝ Զիրա պիր միւատեթ տիր Բարիզ տէմինտէն գաշընմըշ, հաթթա պունդն սէպէպի տէ պիր քէտերինտէն նէշէթ իթտիկի սէօյլենիյօր իտի: Մա մաֆիհի, օնըն օտա խտմէթքեարը վար տըր քի, չիմտի Սէն Գլուատա օթուրան կէնճ պէ՛ր տատընը եանընա կիրմիշ տիր: Էմին իմ քի, պէնիմ Գատիյէրին տոռթը օլտուղըմը պիլտիկինտէն, օնրն նէրէտէ պուլընաբաղընը պանա սէօյլէյէպիլէճէք տիր:

— Էօյլէ իսէ, հէման կիտէլիմ, տանլայալըմ:

— Նէ՞ սիւյինիյօրսըն:

— Պանը ճէպրէն օնրն էյինտէն ալմալը, սագիգալար կէլիպ տօլմուշ տըր: Լա Գատիյէրի կէօրիւնճէ, օնընա գաչմաղը բէտա իթմէյէճէք տիր:

— Վէ պիր տէֆա գըզճըղազ զուրթուլընճա, Սալվատօրլա գարշը պէ գարշը պուլընաճաղըզ, աէտի Էվարիսթ աղըրճա:

Ֆիլիբ սօյկուն ալնընը եօգարը զալաբրտը վէ ազմքեար պիր ուէտա իլէ,

— Օ հայտէ, վալիտէմ ինթիզամընը ալմըշ օլաճագ տըր, տէտի:

Անթուան հէման, «կիտէլիմ» տէյու նիտա իթտի:

Էվարիսթ տըշարը չըդտը, Ֆիլիբ տէ օտասընա կիթտի վէ 24 սէնէ էվվել Մուհապպէթ Օտասընտա կաթիլին թէրք իթտիկի Բոն Հէպէրին ժարքի մարգալը բէվօլվէրի ալտը ճէպինէ գօյտու. Պու սըրատա ուչագ իշերի կիրիպ ժէնէրալ Բոլ Հէպէրէ պիր մէքթուպ կէթիրտի: Բոն Հէպէր մէքթուպը սիգասընը բաթիսգա սագլայըպ կիզլի սաթան 28 քիչի մէվզուճէն, պէհէր թօրը 25 լիրատան 21 լիրայա գատար գաչագ բաթիսգա սաթան Զարչըսա թէմիսթօգլինին գաչագ մալլարըգասթ վէ քէնտիսի Տիվանը Հարպա սէվգ իսթիմիշլեր տիր:

ՄէՔԹԷՊԼԷՐ վէ ումուրը խայրիյէյ սարֆ օլընմագ իւզրէ Տէօյչ Օրլանթ կիզէլչաֆթ պանգասը նամընա Մանուէլ Գարասու էֆ. 50000 վէ Բիւճաքատան Նէսիմ Վիզթօր վէ Արօն Լէվի էֆ.լէր 1000էր քի ճէման 52000 Օսմ. լիրասը վերմէքլէ պու բարա սարիւֆինունընն մուխթէլիֆ տարիւլէսայլերի թէքէմմիւլաթընա սարֆ իսթիլիպ մուամիլէյհիմէ Մէարիֆ նէգարէթին ճէ պիրեր թէշէքքիւրնամէ կէօնտէրիլմիշ տիր: Ս.

ԻՏԱԼ.— Մագրիքէօյ ճիվարընտա չօպան Մէհմէտի քարասընա վէ Լեասընա թամաէն գաթլ իտէն Գրալի Սթէֆօ վէ Զօրլուլը Նիգոլա վէլէրը Եօրկի իտամա մահքիմ օլմուշլար իտի: Պունլար պու սապահ մէմուլ իյնքլազըմէ վէ ատլիյէ հազըր օլտուգը հալաէ Մագրիքէօյինտէ սալտէն իտամ օլունմըշլար տըր: Ս.

ՊԱՂՋԻ Գաբուսընտա Հասէքի համամընընն քիւլհան օտասընտա մանտվ Անտոնը ուսթուրա իլէ գաթլ իտէն Եօրկի սիւնճինայէթ Մահքէմէսինէն 15 սէնէ քիւրէկէ մահքիմ օլմուշ տըր:

ՔԻՕԲՐԻՆԻՆ Սկիւտար իսքէլէսինտէ վաբօրտան չըգմագտաօլան պիր գատընն գոնճաղընտաքի 40 կիւնլիք եավրուսը՝ տիկէր պիր գատընն չիտէթլէ չարբմասընտան զուճաղընտաքի չօճուգ ֆիրլայըպ սէնիզէ տիր: Միւշ վէ օ ատտէ պօղուլմըշ տըր: Ս.

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԻԹԱԼԻԱ ԱՀՎԱԼԻ

Պէրլին, 30.— Ֆիուլտան քիւլլիյէթլիճէ գաչանլար չըմալի Իթալիայը տօլտուրըյօրլար: Հուտուտ օ գատար չիտէթլէ գարալը տըր քի, թէրէնլիր Գօմօտան էօթէյէ կիտէմէյօրլար: Հատուտը գարանմասընընն սէպէպի Գալաքէթտէն՝ Զուիցերիա կազէթալարընընն պիր խոսպէր ալամամատ իչիւն տիր: Հաթթա Իթալեան էսիրլէրինին մըզտարընը խալգտան կիզլէ՝ մէք լաթէնիյօր: Մա մաֆիհի ֆէլաքէթի պիթիւն Իթալիատա եայըլմաղա պաշլամըշ տըր: Գ.

— Իթալիան օրտուսընտա ազ ա-

— Ալ՝ պիր ազըգ կէօզ կէզտիրտիքտէ, «նա Բազպիմ» տէյիպ հէման օղումասը իչիւն Անթուանա վէրտի:

«Էվիմէ ավտէթիմտէ, Մարթայը օտասընտա պուլամատըմ: Օնը Սէվգը սօզաղընտաքի մանատերրա կէօթիւրմիշլեր: Միւսքին օլտուղը գատար չապուղ մայրապետ օլմագ իւզրէ անիտէ հալը ինղվայա գոնըլմըշ տըր: Սէկէյուսը. անճագ իւմիտիմ սիզտէ տիր»:

— Եարըն կիտէր Մէրսէյէտի պուլուր վէ օնը իճգար իտէրիմ, տէտի Բոն Հէպէր:

— Խայր՝, տէտի Անթուան, եարըն տէյիլ, չիմար կիթմէլիսին:

— Սիզինլէ պէրաբէր կէլիպ օ խայինին թէճզիյէսինտէ սիզէ եարտըմ իթմէյէճէ՞քմիյիմ:

— Խայր, սէն կիտիպ պու գաալնը պուլարագ, թասավվուրլարընտան վազ կէչիրմէլիսին:

[Տեվամի] [167]

լընան 17 ժէնէրալ միյանընտա սօն իքի հարպիյէ նազբրլարը Զիւրեյլի վէ Մօրօնէ ատէ պուլունըյօր։ Գ.

— Ֆրանսըզ հարպ զամիթէսինին 48 սաաթլըգ ուզուն միւզաքէրէսի էսնասընտա Իթալիան բիւճաթըյա հասըլ օլան ահվալը սապէրիյէյէ իւչ ուզուն իճթիմա հասը իթթիֆինի «Թան» եազըյօր։ Գ.

ԹԷՊԷՏՏԻԼԱԹԸ ՀԱՎԱՒԻՑԷ

Պու կիւն հավա պուլութլը օլուպ մէվզամ սիս օլաճագ, խաֆիֆ բիւզկեար չըմալը չարգի իլէ չարգ պէյնինտէ վէզան իտէճէք տիր։

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷՋԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Խուրտա պաղըր, սըզըր տէրինի, եաբաղը, ֆուչը չէնպերի, ճաքէթ վէ բանթօլօն զօրչասը, Բուս նէֆթի, վէրնիք, գուրալ, վէրնիք բլաթին, պարկիր, մէրքէպ, մանտա եուլարը, պիր մէթրօ կիրմի սանթիմէթրօ թուլընտա վէ իւչ սանթիմէթրօ զութրընտա աղաճ չատպուզ, գալըն թէնէքէ, չիմէնթօ չուվալը, պէյազ չէրիա, ինկիլիզ պէզիրի, մապարա իբլիկի, թութպալ, էմեանէթլի քեաղըտ, պէշ լամպա ֆէթիլի, կլուկէրթէ ֆուրչասը, կէմիճի իշին բէշէթա, զարպ չիվի, զարֆիցա չիվիսի, մէրաքիպը պահրիյէյէ մախսուս զօլան, վաշուտ եաղը, օթօմոբիլլերէ մախսուս իւսթիւպի, չիյանէ թախթասը քիրինչ վէ սարէ մուխթէլիֆ ֆիյաթլարա թալիպլերի էօնտէսինտէ օլուպ չէրայիթի անլամազ վէ նիմունէլերի կէօրմէք իսթէյէնլերին հէր կիւն վէ միւնագասայա իշթիրաք իտէճէքլերին տէ թըշրինը սանինին իւչիւնճի ճումաա էրթէսի կիւնի զէվալի պաաթ իքիտէ եիւզատ եիրմի նիսպէթինտէ թէէմինաթ ագչէլերինի միւսթահսընպէն Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսի միւպայաաթ զամիսիօնընա միւրաճաաթլարը։

ՍԿԻԻՏԱՐ ԱԱՆՃԱՂԸ ՄՈՒՀ՝ ՍԷՊՃԻԼԻԿԻՆՏԷՆ.— Էօմէրլի զազասընա թապի Մուրատը գարիյէսինտէ վազը՝ ալթմըզ պիր տէօնիւմ օն ալթը գըթա թարլա, տօզան տէօնիւմ իւչ գըթա չալըըգ, ինճէլի գարիյէսինտէ օթուզ տօզուզ տէօնիւմ իքի եվէք եէտի գըթա թարլա վէ եիւզ սէքսէն իքի տէօնիւմ պիր եվէք սէքիզ գըթա չալըըգ վէ Իւլպահասը գարիյէսինտէ քեահին տէօրթ տէօնիւմ պիր գըթա թարլա իւչ գըրգ տէօնիւմ իքի գըթա չալըըգ վէ Մահուա Շեկվէրթ Բաչա գարիյէսինտէ իքի տէօնիւմ թարլա վէ իքի տէօնիւմ պիր եվէք պիր գըթա չալըըգ վէ Պոզխանի գարիյէսինտէ մա պաղչէ վէ պիր պապ

ԱԼԷՄԱՆ ՏԷՎԼԷԹԻ ԽԱԶԻՆԷ ԹԱՀՎԻԼԹԸ

Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իմարէսի վասըթասըյլա մէմալիքը Օսմանիյէտէ ֆիրուխթ օլունը։

Պու թահվիլլերէ պէրվէճհը զիր ֆայիզ իթա օլունը։

3 ԱՅԼԸԳ վատէլի օլանլարընա պէրվէճհը բէշին սէնէվի եիւզատ 4։

6 ԱՅԼԸԳ վատէլի օլանլարընա պէրվէճհը բէշին սէնէվի եիւզատ 4 1 2։

12 ԱՅԼԸԳ վատէլի օլանլարընա պէրվէճհը բէշին սէնէվի եիւզատ 5։

Մէզքիւր թահվիլլերին պէտէլլերինի համիլլերի հէր իսթէսիքլերի զէման ալապիլիրլեր։

Պոմ թահվիլլեր զիյարէքի պանդալարտա սաթըլմագտա տըր։

Պանդը Օսմանի, Իթիպարը Միլլի Օսմանի Պանդասը, Տէօյչէ Պանդ, Տէօյչէ Օրիանթ Պանդ, Զրաաթ Պանդասը, Սէլանիկ Պանդասը, Թիւրքիա Միլլի Պանդասը։

իսանէնին տէօրթ հիսսէսէն՝ պիր հիսսէսի միւզայէտէյէ զոնըլը վէ Տէրսաքի զարիյէսինտէ իքի եիւզ սէքսէն պիր ճըմա չալըըճըն թէմամը օթուզ պին ղրուշտա թալիպի էօնտէսինտէ պուլունաբղը ճրհէթլէ ճիմլէյէ թալիպ օլանլարըն լիվա էվլաքը էմիրիյէ մէմուրլըղըյա էօմէրլի մալ միւտիրլիկինէ միւրաճաաթլարը իլան օլունը։

ՏՕՆԱՆՄԱ ՃԷՄԻՅԷԹԻՆՏԷՆ.—Տօնանմա սիկարա քեաղրը, քիպրիթի միւտէթը Իսմէսինին ինզըզասընա պինաչէն եէնիտէն միւզայէտ իճրասը վէ 22 թըշը. եվվել 333 թարիխինտէն իթիպարէն օն պէշ կիւն նիհայէթինտէ ինալէի եվվելիյէնին վէ օն պէշ կիւն սօնրատա ինալէի զամիյէսինին իճրասը թէկարրուր իթտիկինտէն, պու պապոյէքի չէրայիթի անլամազ վէ միւզայէտէյէ իշթիրաք իթմէք իսթէյէնլերին օն կիւնէ զատար զէվալի սաաթ օնատան տէօրտէ զատար մէրքէզը ումումիի ճիմիյէթէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—2

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՃԷՐԼԷՐԻ ԵԷՆԻ ԹԱՐԻՃԱ

Ազիմէք. — Հայտար Բաչա-Բէնտիք. — 8.15, 11.30, 2.20, 4.50, 5.05 (Էրէնքէօյիւնէ զատար), 5.30, 6.15։

Ավտէք. — Բէնտիք — Հայտար Բաչա. — 6.10, 6.52, 8.08 (Էրէնքէօյիւնատէն), 7.40, 10.53, 1.25, 4.05։

(Միւտիրիյէք)

ՊԷՆԼԷՆ-ԿԱՎՌՕՇ՝ օրէրէթ գումբանիասը թարաֆընտան պու կիւն Օտէօն թէաթրօսընտա կիւզել բիյէսլեր սահնէի թէմաշայա վազ իտլէճէք տիր։

ՍԻՆԷՄԱ ԲԱԹԷ ԲԱՆԿԱԼԸ. — Պու կիւն Գէվզէլատէ բրօկրամ Օլկա Օրժինըսգա զապթա վէ աշգ տրամը 5 զըսմ։ Պանտօժուղիդա ըէֆագաթրյա սահնէի թէմաշայա դպզ իտիլէճէք տիր։

ھدر مـزل اغوب وارژابديان

Միւս. մէսուլ՝ ՍԱԿՈՅ ՎԱՐԴԱՊԵՏՅԱՆ

ՕՍՄԱՆԼԸ ԻԹԻՊԱՐԸ ՄԻԼԼԻ ՊԱՆԳԱՍԸ

18 ՔԵԱՆ. ԷՎՎԷԼ 1333 Վէ 1917 ԹԱՐԻԽԻՆՏԷ ՇԷՐԻՖՕՍԱՏԸՐ ՕԼԱՆ ԻՐԱՏԷԻ ՍԷՆԻՅԷՅԻ ՃԷՆԱՊԸ ԲԱՏԻՇԱՀԻ ՄԱՆՔՈՒԳԸ ՄԻԼԼԻՖԻՆՃԷ

Միւէսսէս 4,000,000 Լիրաք Օսմանի սէրմայէյի

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Մէրքէզի.— Տէրսաաատէթտէ կալթաաա վէօյվօտա ճաատէսինտէ 50 նօմէրօ թէլէկրաֆ ատրէսի. Նասիհատ-Տէրսաաատէթ։

Օսմանլը Իթիպարը Միլլի Պանգասը 1 Մարթ 1333-1917 թարիխինտէ քիւչատ իտիլերէք թարիխը մէգքիւրատէն Իթիպարէն հէր նէվ պանդա մուամէլաթըյլա Իշթիղալ իտէճէք տիր։ Եզ ան ճիմլէ։

Վատէլի վատէսիզ թէվարիյաթ մուզապիլինտէ հիսապ քիւչատը։ Թասարրուֆ Սանտըղը, մէսքիւքաթը եճնէպիյէ պէյի ու չիրատը, մէմալիքը եճնէպիյէ իւզերինէ զամանի մուամէլաթը, մէմալիքը Օսմանիյէ վէ եճնէպիյէ տախիլինտէ թէլէկրաֆլա թէլեսիյաթ իճրասը, սէնէտատը թիւճճարիյէ, զուբոն վէ քէշիտէլերտէ զանմըշ թահվիլաթ պէտէլլերինին թանտիլի, սէնէտատը թիւճճարիյէ սգօնթօսը, գրէտի մէքթուպլարը թանզիմ վէ իթասը վէ կէրեք ատի կէրեք վէսաիգէ միւսթէնիա գրէտի քիւչատը, հիսապը ճարի սուրէթիյլէ վէ էսհամ վէ թահվիլաթ, եվրազը թիւճճարիյէ իլէ էմթաա մուզապիլինտէ իգրազաթ, փանիի սիմ ու զեր վէ մէսքիւքաթը աթիգա վէ զինէթ ալթունլարը մուզապիլինտէ իգրազաթ, էսհամ վէ էմթաա մուհաֆաղատը, սերվէթը շախսիյէ իտարէսի։

Օսմանլը Իթիպարը Միլլի Պանգասը պունատան մատատա մէմալիքի Շահանէ տախիլինտէ հէր տիւրլու թիւճճարի, սէնատի թէշէպպիւսաթ վէ մէսաին իշլերիյլէ թէվեղղիւլ իթմէքտէ տիր։

Օսմանլը Իթիպարը Միլլի Պանգասը վէզնէսինէ թէվարիյաթտա պուլունաճաղ զէվաթա էլնալէթուհադիհի պէրվէճհը տաթի ֆայզ վէրմիքտէ տիր։

Թէվարիյաթ իչուն

Վատէսիզ	Եիւզատէ	1 պէշ.
3 այ վատէլի	»	3
» »	»	3 պէշ.
9 » վէ անտէն ֆզլ. վալ.	»	4

Անօնիմ շիրքէթլերէ վէրիլճէք մըզատարը ֆայիզ պիլիթիլաֆ թային օլընը։

Թասարրուֆ Սանտըղը թէվարիյաթը իչուն եարըմ լիրաի Օսմանիյէն եիւզ լիրաի Օսմանիյէ զատար եիւզատ իւչ պուչուգ ֆայիզ վէրիլմէքտէ տիր։

ԱԼԷՄԱՆ ԽԱԶԻՆԷ ԹԱՄՎԻԼԱԹԸ

Օսմ. պանդասը՝ Գալաթա Պէյօղլու վէ Սթամպօլ իտարէխանէլերինտէ Մալիյէ Նէզարէթը ճէլիլէսինին 1917 հուկա. 4 թարիֆինտէկի մուճիպինճէ բիյացայա չըզարըլմըզ օլան Ալէման խազինէ թահվիլաթընը ազանթօ իթարիկինի էհալիի միւհիմմէրէմիյէ իլանլա քեսըլը Գալաթ էյլէր, իչպու խազինէ թահվիլաթընն սգանթօսը այնը թարիֆնամէ չէրայիթի մուճիպինճէ, եանի սէնէվի 3 այ վատէլիլեր իչուն 100տէ 4, 6 այ վատէլիլեր իչուն եիւզատէ 4 պուչուգ, 12 այ վատէլիլեր իչուն 100տէ 5 վուգու պուլաճաղ վէ կիւզէրան իտէճէք կիւնլեր հիսապ իտիլէճէք տիր։ 10—7

ՏԷՕՅՉԷ ՊԱՆԳ

1870ՏԷ ՊԷՐԼԻՆՏԷ ՄԻԼԼԻ ՊԱՆԳԸ

Մէրմայէսի թէմամէն թէէ[illegible] օլընմըզ վէ իսթիյաթ ազճէսի [illegible] միլիոն մարգ 27 միլիոն լիրա։ Դ.մ.։ Շիւպէլէր վէ ամէնթէլէր Ալէմ[illegible]ան պիւթիւն պաշլըճա չէնրլէր[illegible] պիյէսէ, Պաղտատ, Պրիւքսէլ վէ Տէրսաաատէթ։ Սօֆիա չիւպէսի [illegible] նտա աչըլմաճաղ տըր։

Գալաթատա, Վէյվօտա սօղաղ՝ 25-27։ Սթամպօլ ամէնթէլիկի՝ Պուրմահան խան։ Գացտ սաաթլարը [illegible]մատա վէ բազար կիւնլէրինտէն [illegible] սատ 10 ատան 4է զատար։

Տէրսաաատէթ չիւպէսի պիլէ, իլէ պանդա մուամէլաթըյլա մէշղուլ [illegible]մաղատա տըր։ Հիսապը ճարիյէ [illegible]շատը։ Էմանէթլէր՝ էմր վէ վա[illegible] իլէ թէէսիյէ օլընը։ Էմանէթ մուզա[illegible]լինտէ հիսապը ճարի իլէ ավանդ[illegible], էվրազ սգանթօսը, տախիլի վէ խարիճի հէր թարաֆ իւզերինէ չէք վ. բօլիցալար ալըմ վէ սատըմը, իր[illegible]պար մէքթուպլարը, տիւնհանէն պ[illegible] մուհիմ մէմալիք իւզերինէ մէքթ[illegible] վէ թէլէկրաֆլա թէէսիյէ էմրլ[illegible]։ Հէր մէմլէքէթ իւզերինէ տա[illegible] վէ թէահհիւտլի բօլիցալար քիւ[illegible]։ Թէահհիւտլի էմթաանընն իիրա[illegible]։ Ամ իչին իթիպար քիւչատը։ Տէ[illegible]տէթ վէ մէմ. էճնէպիյէ պօր[illegible]ընտա թահվիլաթ ալըմ վէ [illegible] թահվիլաթ մուհաֆաղատը։

Մէրքէզտէ սօն սիսթէմ իւզրէ հարբըմըզ գացալար զայէթ ապ[illegible] օլը ֆիյաթլա էհալիսին թահթը [illegible] վազ օլընը։ Գացա իսթիճար [illegible]էնլէր՝ քէմալը էմնիյէթլէ վէ [illegible] սը սրատան ազատէ օլարաղ էմանէթ[illegible]բիյլէ մէշղուլ օլապիլմէք [illegible] սալօնտա խուսուսի օտալար մէվ[illegible]տըր։

ՎԻՆԸՐՊԱՆԳՎԵՐԱՑՆ

1869ՏԻ ՄԻԼԼԻՍԷՍ տիր

Մէրմայէսի՝	150,000,000 գ[illegible]րօն
Իսթիյաթ ազչէսի՝	49,000,000 »

Մէրքէզի իսարէսի

ՎԻԷՆՆԱՏԱ ՇՕԹԷՆԸՆ

ՇԻՊԻԼԷՐ

Ավսթրիա—Մաճառիսթանտա — Օսիկ, Ակրամ, Պիլից-Պիալա, Գաղէն, Պրիւէն, Բէչթա, Պիւտվէյս, Ջ[illegible]վից, Բօհօմիյէս, Ցրիտէք-Միսթէք, Կրաց, Ինսպրիւք, Ճիյէրմատրք, Հարլըսպատ, Քլաժէնֆիւրթ, Գրա[illegible] Լէմպերկ, Մարիէնպատ, Մէրան, Ռեէսթ Նօվոդի, Բէլիչա, Բարանիս[illegible], Բիլսէն, Բրակ, Բրօսնից, Բրվ[illegible] Ռալցպուրկ, Սէն-Բոլթրն, Սթիրնա[illegible]լավ, Թարնօբոլ, Թորնով, Թ[illegible], Թէղէն, Վիլախ, Նէօսթատ Զուիչ։

Թիւրքիատա.—Տէրսաաատէթ, [illegible]։

ՍԹԱՆԳՕԼ ՇԻՊԻԼԷՍԻ

Մէրքէզի Գալաթատա, Գարաչ Հ[illegible] ճատտէսինտէ։

Սթանգօլ, Պէյօղլու վէ Սկիւտարատա աճէնթալար վար տըր։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԵՐԱՑՆ՝ հէր նէվ պանդա մուամէլաթընը իյթա [illegible] պիլիսասա՝

ԻԹԻՊԱՐ ՎԷ ԷՄՐ ՄԷՔԹՈՒԳ ԸՆԸ բիացայա չըզարըր՝ վէ օնլարը [illegible] վէ կա վէսիգա սուրէթիյլէ գապուլ օլ[illegible]նան բիացալարտա թամամ [illegible]։ Թիւրքիատա վէ մէմ. էճնէպիյէտ[illegible] էլէկրաֆլա թէէսիյաթտա պու[illegible]։ Բօլիցալարը, զաբօնլարը, ամօրչ[illegible] իտիլէն վէ կա քէշիտէ իլէ գալա[illegible] էսհամ վէ թահվիլաթը թէէսիյէ իսոչ[illegible]։

ԹԱՍԱՐՐՈՒՖ ՍԱՆՏԸՂԸ